URSCHRIFT - ORIGINALE

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses NR. 492 Verbale di deliberazione della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL: **27.10.2026**

UHR - ORE: 08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore	X	
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Vize-Generalsekretärs

Partecipa il Vice-Segretario Generale

Peter FELDERER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 05.02. KULTUR UND BIBLIOTHEKEN

P 05.02. CULTURA E BIBLIOTECHE

G E G E N S T A N D

FÖRDERMAßNAHMEN – GEWÄHRUNG EINES LAUFENDEN BEITRAGES IM SINNE DER GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE GEWÄHRUNG VON BEITRÄGEN VOM 21.09.2011 AN DIE PFARREI ZUM HL. ERZENGEL MICHAEL

O G G E T T O

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO CORRENTE AI SENSI DEL REGOLAMENTO COMUNALE PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI DEL 21.09.2011 ALLA PARROCCHIA AL SANTO ARCANGELO MICHELE

Vorausgeschickt,

- dass die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Private mit Gemeindeverordnung, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011, geregelt wird;

- dass die Gemeinde die örtliche Gemeinschaft vertritt, deren Interessen wahrnimmt und ihre Entwicklung in den verschiedenen Erscheinungsformen des sozialen Lebens, sei es in Bezug auf einzelne Bürger als auch auf Zusammenschlüsse für die Wahrung gemeinsamer Interessen fördert;

- dass die Gemeinde im Rahmen der oben genannten Grundsätze die Tätigkeiten in den Bereichen Sport, Erholung und Freizeit, gesundheitliche und soziale Betreuung, Kultur, Erziehung und Bildung, Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz sowie Belange des Kultes und wirtschaftsbelebender Aktivitäten fördert;

festgestellt,

- dass der Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) der genannten Gemeindeverordnung laufende Beiträge – darunter sind jene Zuwendungen an Dritte zu verstehen, die wiederkehrend sind um deren Tätigkeit aufgrund eines entsprechenden Programm zu unterstützen, vorsieht;

- dass laut Artikel 2 derselben Gemeindeverordnung für folgende Sachbereiche Beiträge gewährt werden können:
  - gesundheitsfördernde Maßnahmen
  - Kultur, Erziehung und Bildung
  - Sport, Erholung und Freizeit
  - Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz
  - Belange des Kultus
  - Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten;

nach Einsichtnahme

- in das Ansuchen der Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael in Eppan um Gewährung eines laufenden Beitrags vom 14.01.2026 in Höhe von 4.000 Euro für die Unterstützung der anfallenden Strom- und Heizspesen;

festgestellt,

- dass die von den Artikeln 2 (berücksichtigte Sachbereiche) und 3 (berücksichtigte Antragsteller) der genannten Gemeindeverordnung vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

- dass für diese Ausgaben kein CIG erforderlich ist, nachdem es sich um die Gewährung eines Beitrages handelt;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

Premesso

- che la concessione di contributi ad enti pubblici e soggetti privati è disciplinata mediante regolamento comunale, approvato dal consiglio comunale con delibera n. 64 del 21.09.2011;

- che il Comune rappresenta la comunità locale, tutela i suoi interessi e sostiene il suo sviluppo nelle diverse manifestazioni della vita sociale degli associati siano essi singoli od organizzati in gruppi per la cura di interessi comuni;

- che il Comune, nell'ambito dei principi di cui sopra, agevola e sostiene le attività svolte nei settori delle attività sportive, ricreative e di tempo libero, assistenza sociale e sanitaria, attività culturali, educative e di formazione, protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio nonché in materia di culto e attività utili all'economia;

constatato

- che l'articolo 1, comma 1, lettera a) del Regolamento comunale citato prevede contributi correnti – si intendono tutti i trasferimenti ripetitivi a terzi per sovvenzionare la loro attività sulla base di un relativo programma;

- che ai sensi dell'articolo 2 del medesimo Regolamento comunale possono essere concessi contributi ai seguenti settori:
  - attività per la salute
  - attività culturali, educative e formative
  - attività sportive, ricreative e di tempo libero
  - protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
  - in materia di culto
  - agevolazione di attività utili all'economia;

visti

- la richiesta del 14.01.2026 della parrocchia al santo Arcangelo Michele di Appiano sulla strada del Vino per un contributo corrente di 4.000 Euro per la copertura della spese di energia elettrica e riscaldamento;

accertato

- che sono dati i presupposti di cui agli articoli 2 (settori di intervento) e 3 (soggetti ammessi) del Regolamento comunale citato;

- che per questa spesa non è previsto nessun CIG in quanto riguarda la concessione di un contributo;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushalts-voranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

B E S C H L I E S S T
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, der Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael in Eppan an der Weinstraße einen Betrag in der Höhe von 4.000 Euro für die Unterstützung der Deckung der Strom- und Heizkosten im Sinne der geltenden Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen zu gewähren;

1. per i motivi esposti nelle premesse, di concedere alla Parrocchia di San Michele Arcangelo di Appiano sulla Strada del Vino un contributo di 4.000 euro a sostegno della copertura delle spese per l'energia elettrica e il riscaldamento, ai sensi del vigente regolamento comunale sulla concessione di contributi;

2. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

2. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Kultur Laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen - Kultus	Kostenstelle / centro di costo: 50261 Kapitel / capitolo: **05021.04.401003** Artikel / articolo:		Cultura Trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private - Culto
	Verpflichtung / Impegno **1649 / 2026**		
Grundlage	4.000,00 €		Imponibile
MwSt.	0	%	IVA
Gesamtsumme	**4.000,00 €**		Totale

3. die Auszahlung des Beitrags erst nach Vorlage der folgenden Unterlagen vorzunehmen, wobei die Dienststelle 2.2 den entsprechenden Zahlungsauftrag an die Dienstelle 2.1 weiterleiten wird:

3. di procedere alla liquidazione del contributo solo previa presentazione della seguente documentazione e che l'unità di servizio 2.2 provvederà ad inoltrare all'unità di servizio 2.1 il relativo ordine di liquidazione:

- Ansuchen um Auszahlung;
- Erklärung, dass die zum Beitrag zugelassene Ausgabe tatsächlich getätigt wurde und die bestrittenen Kosten höher bzw. mindestens so hoch sind als die von der Gemeinde und von anderen öffentlichen Körperschaften gewährten Beiträge, und dass bei der Verwirklichung des Vorhabens alle gesetzlichen Vorgaben eingehalten worden sind;
- Auflistung der Ausgabenbelege;

4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

   Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.
   Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
   Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

- richiesta di pagamento;
- dichiarazione comprovante il fatto che la spesa per cui il contributo è concesso sia stata effettivamente sostenuta e che i relativi costi siano più alti dei contributi concessi dal comune e da altri enti pubblici o per lo meno pari a detti contributi, e che in occasione della realizzazione dell'opera sono state rispettate tutte le prescrizioni di legge;
- fotocopia dei documenti di giustificazione della spesa;

4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

   Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

   Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

   Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	q/ qDORqUsuNgh5M0z2MawEb76ksD7XRTVWVqzl 6OjzI= Gianluca Masotti	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	hE5ziQDpoL5rWk1A9KPlYvBYclo7Up2zZqEjcPR4 9C8= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO	DER VIZE-GENERALSEKRETÄR - IL VICE SEGRETARIO GENERALE
RA/Avv. Lorenz EBNER	Peter FELDERER
digital signiertes Dokument	documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 29.10.2026
Vollstreckbar am 09.11.2026

Pubblicato il 29.10.2026
Esecutivo il 09.11.2026